



MBM65584329(Card, Technical)  
가로297m/세로210mm  
2023.08.30 서동민(SAC)

## Product fiche



### Manufacturer<sup>1</sup>

**LG Electronics Inc.**

Model Name <sup>2</sup>	Refrigerant (kg) <sup>3</sup>	t-CO <sub>2</sub> eq
HM161HF UB60	R290(1,2)	0,0036
HM141HF UB60	R290(1,2)	0,0036
HM121HF UB60	R290(1,2)	0,0036

Model Name <sup>2</sup>	Refrigerant (kg) <sup>3</sup>	t-CO <sub>2</sub> eq
HM163HF UB60	R290(1,2)	0,0036
HM143HF UB60	R290(1,2)	0,0036
HM123HF UB60	R290(1,2)	0,0036
HM093HFX UB60	R290(1,2)	0,0036

\* t-CO<sub>2</sub> eq = F-gas (kg) x GWP / 1000

### GWP(Global warming potential)<sup>4</sup>

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid, R290 with a GWP equal to 3. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.



- (EN)** Supplier's name or trade mark **/(BG)** име или търговска марка на доставчика **/(ES)** Nombre o marca comercial del proveedor **/(CZ)** název nebo ochranná známka dodavatele **/(DK)** Leverandørens navn eller varemærke **/(DE)** Name oder Warenzeichen des Lieferanten **/(EE)** tarnija nimi või kaubamärk **/(GR)** επωνυμία ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή **/(FR)** nom du fournisseur ou marque **/(HR)** naziv ili zaštitni znak dobavljača **/(IT)** nome o marchio del fornitore **/(LV)** piegādātāja nosaukums vai preču zīme **/(LT)** tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas **/(HU)** a beszállító nevét vagy védjegyét **/(MT)** isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali **/(NL)** naam van de leverancier of het handelsmerk **/(PL)** nazwa dostawcy lub znak towarowy **/(PT)** Nome do fornecedor ou marca registada **/(RO)** denumirea sau marca de comerț a furnizorului **/(SK)** meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka **/(SL)** dobaviteljevo ime ali blagovna znamka **/(FI)** tavaranomittajan nimi tai tavaramerkki **/(SE)** Leverantörens namn eller varumärke **/(GA)** Ainm an tsoláthraí nó trádmharc **/(SR)** Назив или заштитни знак добављача **/(MK)** Име на снабдувачот или трговска марка **/(NO)** Leverandørens navn eller varemærke **/(SQ)** Emri i furnizuesit apo markës tregtare **/(IS)** Nafn birgðasala og vörumerki **/(BS)** Naziv ili zaštitni znak dobavljača
- (EN)** Model Name **/(BG)** Име на модела **/(ES)** Nombre del modelo **/(CZ)** Název modelu **/(DK)** Navn på model **/(DE)** Modellname **/(EE)** Mudeli nimetus **/(GR)** Όνομα μοντέλου **/(FR)** Nom du modèle **/(HR)** Naziv modela **/(IT)** Modello **/(LV)** Modeļa nosaukums **/(LT)** Modelio pavadinimas **/(HU)** Modellnév **/(MT)** Isem tal-mudell **/(NL)** Modelnaam **/(PL)** Nazwa modelu **/(PT)** Nome do Modelo **/(RO)** Nume model **/(SK)** Názov modelu **/(SL)** Naziv modela **/(FI)** Mallin nimi **/(SE)** Modellnamn **/(GA)** Ainm an Leagain **/(SR)** Naziv modela **/(MK)** Име на модел **/(NO)** Modellnavn **/(SQ)** Emri i modelit **/(IS)** Heiti tækis **/(BS)** Naziv modela
- (EN)** Refrigerant **/(BG)** Хладилен **/(ES)** Refrigerante **/(CZ)** Chladiva **/(DK)** kølemiddel **/(DE)** Kältemittel **/(EE)** külmutusaine **/(GR)** ψυκτικό μέσο **/(FR)** réfrigérant **/(HR)** rashladnog **/(IT)** refrigerante **/(LV)** Aukstumaģenta **/(LT)** Šaldalo **/(HU)** hűtőközeg **/(MT)** refrigèrant **/(NL)** koelmiddel **/(PL)** chłodniczego **/(PT)** refrigerante **/(RO)** agent frigorific **/(SK)** chladiva **/(SL)** hladilno **/(FI)** Kylmäainetta **/(SE)** köldmedium **/(GA)** Cuisneán **/(SR)** Расхлађивач **/(MK)** Средство за ладeње **/(NO)** Kjølemedium **/(SQ)** Frigoriferi **/(IS)** Kælliefni **/(BS)** Rashladivač
- (EN)** Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional." **/(BG)** „Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO<sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.“ **/(ES)** Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [xxx]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería, a lo largo de un periodo de 100 años, [xxx] veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO<sub>2</sub>. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional. **/(CZ)** Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO<sub>2</sub>. Nenanarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka. **/(DK)** »Kølemiddelulslip medvirker til klimaforandringerne. Slipper kølemidlet ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis dets potentiale for global opvarmning (GWP) er lavt, end hvis det er højt. Dette apparat indeholder en kølevæske, hvis GWP-tal er [xxx]. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemiddel til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage [xxx] gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO<sub>2</sub>. Prov aldrig at pille ved kølemiddelkredslobet eller at skille produktet ad selv - overlad altid det til en fagmand.« **/(DE)** „Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO<sub>2</sub>, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.“



MBM65584329 (REV00)



## Annex

(EN/BG/ES/CZ/DK/DE/EE/GR/FR/HR/IT/LV/LITHUANT/L/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SE/GA/SR/MK/NO/SQ/IS/BS)




- (EE)** „Külmutusaine leke hoogustab kliima soojenemist. Atmosfääri sattumisel annab määralama ülemaailmsel soojenemist põhjustava mõju (GWP) väärtusega külmutusaine väiksema panuse ülemaailmsesse kliimasoojenemisse kui kõrgema GWP väärtusega külmutusaine. Seade sisaldab külmutusvedelikku, mille GWP väärtus on [xxx]. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusvedelikku satub atmosfääri, annab see 100 aasta jooksul [xxx] korda suurema panuse lemaailmsesse kliimasoojenemisse kui 1 kg CO<sub>2</sub>. Ärge kunagi püüdkie ise muuta külmutusaine voolutussteemi, samuti ärge püüdke seadet ise koost lahti võtta, vaid pöörduge alati spetsialisti poole.“ **/(GR)** «Διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με [xxx]. Αυτό σημαίνει ότι εάν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [xxx] φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO<sub>2</sub> σε περίοδο 100 ετών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επεμβαίστε στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν και πάντοτε να απευθύνεστε σε επαγγελματία.» **/(FR)** «Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO<sub>2</sub> sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.» **/(HR)** „Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Taj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om jednakim [xxx]. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio [xxx] puta veći od utjecaja 1 kg CO<sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite profesionalca.“ **/(IT)** «La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO<sub>2</sub> per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.» **/(LV)** Aukstumaģenta noplūdes veicina klimata pārmaiņas. Aukstumaģenta noplūdes gadījumā ierīces ar zemāku aukstumaģenta globālās sasīšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu vides. Šajā ierīcē atrodas dzesēšanas šķidrums, kura globālās sasīšanas potenciāls GSP ir [xxx]. Tas nozīmē, ka, ja vidējāst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasīšanu 100 gadu laikā ir [xxx] reizes lielāka nekā 1 kg CO<sub>2</sub>. Nekādā gadījumā neiejaucieties dzesēšanas ķēdes darbībā un nemēģiniet izjaukt ierīci. Vienmēr uzdiciet to kvalificētam speciālistam. **/(LT)** „Šaldalo nuotekis prisideda prie klimato kaitos. Jei šaldalo nutekėtų į atmosferą, mažesni visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas mažiau prisidėtų prie visuotinio atšilimo negu didesni visuotinio atšilimo potencialą turintis šaldalas. Šiame prietaise yra skysto šaldalo, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldalo nutekėtų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO<sub>2</sub> nuotėkio per 100 metų. Niekada nebandykite patys taisyti šaldalo kontūrą ar išimti prietaiso. Visuomet kreipkitės į profesionalus.“ **/(HU)** A hűtőközegécszivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőközegécs globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőközegécs GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőközegécsből 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor-szer-ször akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörbé, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bízza szakemberrel! **/(MT)** „Il-rilaxx ta' refrigèrant jikkontribwixxi għat-ibbil il-klima. Meta jiġi rilaxxat l-atmosfera, Refrigèrant b'potenzjal għat-Hishin globali (GWP) baxxi jikkontribwixxi inqas għat-ibbil il-Hilma milli Refrigèrant b'livell ogħla ta' GWP. Dan il-tagħmir fin fl-uvidju refrigèrant li GWP ta' [xxx]. Dan ifisser li jekk il-atmosfera jiġi rilaxxat 1 kg minn dan il-fluvidju refrigèrant, l-impatt tat-tishin globali jkun [xxx] drabi akbar minn 1 kg ta' CO<sub>2</sub>, fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek tipprova taqgħbas lio-cirkwit ta'-refrigèrant jew iżzarna l-prodott waħdek; dejjem iktob għal għajruna professjonali.“ **/(NL)** „Lekkage van koelmiddel leidt tot klimaatverandering. Bij lekkage in de lucht draagt een koelmiddel met een laag aardopwarmingsvermogen (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoog GWP. Dit apparaat bevat een koelmiddel met een GWP gelijk aan [xxx]. Dit houdt in dat als 1 kg van deze koelmiddelstof in de lucht vrijkomt, het effect op de aardopwarming over een periode van 100 jaar [xxx] keer groter zou zijn dan bij het vrijkomen van 1 kg CO<sub>2</sub>. Laat het koelcircuit steeds ongemoeid en probeer nooit het product zelf te demonteren; vraag dit steeds aan een vakman.“ **/(PL)** „Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Wyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO<sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy odlegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.“ **/(PT)** «A fuga de fluído refrigerante contribui para as alterações climáticas. Os fluídos refrigerantes com menor potencial de aquecimento global (PAG) contribuem menos para o aquecimento global do que os fluídos refrigerantes com maior PAG, em caso de fuga para a atmosfera. Este aparelho contém um fluído refrigerante com um PAG igual a [xxx]. Isto significa que, se ocorrer uma fuga de 1 kg deste fluído refrigerante para a atmosfera, o seu impacto no aquecimento global será [xxx] vezes mais elevado do que o de 1 kg de CO<sub>2</sub> durante um período de 100 anos. Nunca tome a iniciativa de intervir no circuito do fluído refrigerante ou de desmontar este produto; recorra sempre a um profissional.» **/(RO)** „Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această însemnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO<sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“ **/(SK)** „Úniky chladiva prispievajú k zmene klmy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivcu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO<sub>2</sub>, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladivého okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“ **/(SL)** „Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino s GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg začevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO<sub>2</sub>. Nikoli ne poskušajte sami spreminjati hladilnega obklopa ali razstaviti napravo in za to vedno prosite strokovnjaka.“ **/(FI)** ”Kylmäainevuodot vaikuttavat ilmastomuutokseen. Kylmäaineen, jolla on alhaisempi ilmakehän lämmitysvaikutuspotentiaali (GWP), ilmastomuutosvaikutus olisi pienempi kuin korkeamman GWP-arvon kylmäaineen, jos kylmäainetta pääsisi ilmakehään. Tämä laite sisältää kylmäainetta, jonka GWP-arvo on [xxx]. Tämä tarkoittaa, että jos yksi kilo tällä kylmäainetta pääsisi ilmakehään, sen vaikutus ilmaston lämpenemiseen olisi [xxx] kertaa suurempi kuin yhdellä kilolla hiilidioksidia 100 vuoden ajanjaksoilla. Älä koskaan yritä kätöä kylmäainepiiriä tai purkaa tuotetta omin päin, vaan pyydä aina ammattilaisen apua.“ **/(SE)** ”Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmingspotential (GWP) skulle vid läckare ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande [xxx]. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara [xxx] gånger högre än 1 kg CO<sub>2</sub> under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera isär produkten eller mixtra med köldmediekretsloppet. Rådfråga alltid en fackutbildad person.“ **/(GA)** Cuirneán Igean cuisneáin leis an athrú aeráide. Bheadh tonchar níl ba lú ar théamh donhanda ag cuisneán ag a bhfuil amháin téimh donhanda (GWP) níos ísle ná ag cuisneán le GWP níos airde, má lgtear san atmaisféar é. Tá leacht cuisneáin le GWP is comhionann le [xxx] sa ghéills seo. Ciallaíonn sé seo, má lgtear 1kg den leacht cuisneáin seo san atmaisféar, is é an tionchar a bheadh ar théamh donhanda ná [xxx] uair níos airde ná 1kg de CO<sub>2</sub>, thar thréimhse 100 bliain. Ná déan iarracht choilce a chur isteach ar chiorcad an cuisneáin tú féin nó an tairge a dhíchóimeáil tú féin agus téigh i gcomhairle le duine cáilithe i gcoinnle. **/(SR)** Цурење расхлађивача доприноси климатским променамa. Расхлађивач са нижим потенцијалом глобалног загревања (GWP) мање ће допринети глобалном загревању него расхлађивач са вишим потенцијалом глобалног загревања, ако ишцурн у атмосферу. Овај уређај садржи расхлађну течност са потенцијалом глобалног загревања једнаким [xxx]. Ово значи да, ако 1 kg ове расхлађне течности ишцурн у атмосферу, утицај на глобално загревање ће бити [xxx] пута већи него 1 kg CO<sub>2</sub>, за период од преко 100 година. Никада не покушавајте сами да подешавате расхлађно коло или да демонтирате производ и увек се обратите стручном лицу. **/(MK)** Истекнувањето на средство за ладeње допринесува во климатската промена. Средство за ладeње со понисок потенцијал на глобално затоплување ќе допринесе помалку отколку средство за ладeње со повисок потенцијал на глобално затоплување, ако истекне во атмосферата. Овај апарат садржи средство за ладeње со потенцијал на глобално затоплување од [xxx]. Тоа значи дека ако 1 кг од ова средство за ладeње истекне во атмосферата, влијанието во глобалното затоплување би бил [xxx] пати повисок од 1 кг на CO<sub>2</sub>, преку период од 100 години. Никогаш да не се обидувате да се мешате во колото на средството за ладeње или самите да го расклопувате производот и секогаш побарајте професионалеу. **/(NO)** Lekkasje av kjølemedium bidrar til klimaendringer. Kjølemedium med lavere global oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra mindre til global oppvarming enn et kjølemedium med høyere GWP, hvis lekket til atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølevæskemed en GWP lik [xxx]. Dette betyr at dersom 1 kg av denne kjølevæsken skulle bli lekket ut i atmosfæren, ville virkningen på global oppvarming være [xxx] ganger høyere enn 1 kg CO<sub>2</sub>. I løpet av en periode på 100 år, prov aldri å fikse med kjølekreten selv eller å demontere produktet selv og spor alltid en profesjonell. **/(SQ)** Rrjedhja nga frigoriferi kontribon nëndryshëm të klimës. Frigoriferat me potencial më të ulët të ngrohjes globale (GWP) do të kontribonin më pak në ngrohjen globale sesa frigoriferi me GWP më të lartë, në rast të rrjedhjes së atmosferës. Kjo pajisje përmban lëng të frigoriferit me GWP ekvivalente me [xxx]. Kjo nënkupton se në rast se 1 kg nga ky lëng i frigoriferit do të nishite në atmosferë, ndikimi në ngrohjen globale do të ishte [xxx] herë më i lartë se 1 kg të CO<sub>2</sub>, për një periudh prej 100 viteve. Kurrë mos tentoni të ndërtoni me qarkun e frigoriferit në mënyrë vetenake apo shpërbini vetë produktin në qoftomë kërkoni profesionistin. **/(IS)** Kælliefniheki stuðlar að loftslagsbreytingum. Kælliefni sem er með lægri hitunarsstyrk (GWP) stuðlar minna að hlýnun jarðar en kælliefni með hærr GWP ef það myndi leka út í andrúmsloftið. Þetta tæki inniheldur kælliefnaveikva sem samsavarar GWP jöfnu [xxx]. Þetta þýðir að ef 1 kg af þessum kælliefnaveikva myndi leka út í andrúmsloftið myndu áhrif á hlýnun jarðar vera [xxx] sinnum meiri en af 1 kg af CO<sub>2</sub> yfir 100 ára límbil. Fikjið aldrei sjálf við hringrás kælliefnisins og takið vörna aldrei í sundur án þess að ráðfæra ykkur við fagmann. **/(BS)** Curenje rashladivača doprinosi klimatskim promjenama. Rashladivač sa nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zagrijavanju nego rashladivač sa višim potencijalom globalnog zagrijavanja, ako iscuri u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa potencijalom globalnog zagrijavanja jednakim [xxx]. Ovo znači da, ako 1 kg ove rashladne tečnosti iscuri u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti [xxx] puta veći nego 1 kg CO<sub>2</sub>, za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podешавате rashladno kolo ili da demontirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu.



MBM67543106(Card,Technical)  
가로450mm/세로420mm  
2023.09.13 서동민(SAC)

<b>1 Product Fiche</b>			
<b>2 Supplier name : LG Electronics</b>			
<b>3 Model Name : HM123HF UB60 / HN1639HC NKO</b>			
<b>4 Seasonal space heating energy efficiency class</b>		35 °C	55 °C
		<b>A+++</b>	<b>A+++</b>
<sup>5</sup> Average			
<b>6 Rated heat output :</b>		35 °C	55 °C
		<b>10</b>	<b>10</b>
<sup>5</sup> Average			
<b>7 Seasonal space heating energy efficiency :</b>		35 °C	55 °C
		<b>215</b>	<b>156</b>
<sup>5</sup> Average			
<b>8 Annual energy consumption :</b>		space heating	kWh
		35 °C	55 °C
		<b>3789</b>	<b>5211</b>
<b>9 Sound power level (LWA) :</b>		IDU	dB
			<b>39</b>
<b>12 PRECAUTION</b>			
13 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.			
14 Contact the installer for installation of this unit.			
15 AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.			
16 Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.			
17 When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.			
18 Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.			
<b>6 Rated heat output :</b>		<sup>5</sup> Colder	<sup>5</sup> Warmer
		35 °C 55 °C	35 °C 55 °C
		<b>16 17</b>	<b>12 13</b>
		<sup>5</sup> Colder	<sup>5</sup> Warmer
<b>7 Seasonal space heating energy efficiency :</b>		35 °C 55 °C	35 °C 55 °C
		<b>152 125</b>	<b>251 191</b>
<b>8 Annual energy consumption :</b>		space heating	kWh
		35 °C 55 °C	35 °C 55 °C
		<b>9882 13091</b>	<b>2418 3578</b>
<b>9 Sound power level (LWA) :</b>		ODU	dB
			<b>49</b>
<b>10 Water pump EEL ≤</b>			<b>0,23</b>
<b>11 Temperature control</b>		Class	V
		Contribution (%)	3

 **19** Energy Labels and Product Fiches for all possible combinations can be found at <https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc>.  
MBM67543106 (REV00)



13 (EN) Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. (BG) Обръщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. (ES) Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. (CS) Pořadívejte si prosím opravu nebo údržbu jednotky kontaktuje autorizovaného servisního technika. (DA) Kontakt en autoriseret servicetekniker mht. reparatur eller vedligeholdelse af denne enhed. (DE) Reparaturen und Wartungsarbeiten an dieser Einheit sind ausschließlich von qualifiziertem Personal auszuführen. (ET) Selle seadme remontamiseks või hooldamiseks peab olema kvalifitseeritud spetsialist. (EL) Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις ή τη συντηρητή αυτής της μονάδας. (FR) Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. (GA) Déan teagmháil leis an tseicneoir seirbhíse idiartha chun an t-uairead seo a dhéanamh nó a chosbáil. (HR) Za popravu i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom servisu. (IT) Contattare un tecnico autorizzato ad eseguire assistenza per ogni operazione o manutenzione di questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazināties ar pilnvarotiem servis tehniķiem. (LT) Šio įrenginio remontui ar techninės priežiūros susisiekite su įgaliotu techniniu aptarnavimo specialistu. (HU) A készülék javítását vagy karbantartását forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. (MT) Ikkuntattja l-ikketnik ta servizz avtorizzati użgawaj manutenzjoni ta' din l-unità. (NL) Neem contact met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. (PL) W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy zwazać pomoc techniczną serwisu posadzonego nadzwyczajnie uprawnienia. (PT) Contacte o técnico de assistência autorizada para reparação e manutenção desta unidade. (RO) Contactați tehnicianul de la centrala servicei autorizată pentru a repara sau întreține unitatea. (SK) V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného strodníka. (SL) Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehničar. (FI) Oia yhteyttä valtuutettuun huoltoajaan tämän yksikön korjauksissa tai huoltotöissä. (SV) Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. (SR) Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravu ili održavanje ovog uređaja. (HU) Kontaktirajte a hivatalos szerviz szakemberrel. (SQ) Kontaktimi teknikin e autorizuar te shërbimit për riparim ose mirëmbajtje të kësaj njësie. (IS) Leitið til vörubændafræðingnum eða blaá vega vörubæra eða vöðals þessa takis. (BS) Kontaktirajte ovlašćenog servisa za popravu ili održavanje ove jedinice.

14 (EN) Contact the installer for installation of this unit. (BG) Обръщайте се към монтажния техник за монтажа на този уред. (ES) Póngase en contacto con el instalador para la instalación de esta unidad. (CS) Pořadívejte si prosím montáž jednotky kontaktuje elektroinstalátora. (DA) Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) Kontaktieren Sie zum Montage dieser Anlage einen Monteur. (ET) Seadme paigaldamiseks võite ühendust võtta seadme paigaldajaga. (EL) Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. (FR) Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. (GA) Déan teagmháil leis an t-a shábhlaíodair fearain chun an t-uairead seo a shuiteáil. (HR) Za postavljanje ove jedinice obratite se ovlaštenom stručnjaku za postavljanje. (IT) Contattare l'installatore per l'installazione di questa apparecchiatura. (LV) Par šīs iekārtas instalāciju sazināties ar pilnvarotiem servis tehniķiem. (LT) Šio įrenginio montavimui susisiekiite su montuotoju. (HU) A készülék felszereléséért forduljon a felszerelő végző szolgálatához. (MT) Ikkuntattja l-istallatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NL) Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit. (PL) W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. (PT) Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. (RO) Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. (SK) V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. (SL) Za namestitve te enote kontaktirajte inštalacijskega strodnika. (FI) Oia yhteyttä tämän yksikön asentamiseen. (SV) Kontakta installatören för installation av denna enhet. (SR) Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. (HU) Kontaktirajte a szerelőt a szereléshez. (GA) Níor chóir do phárlái góid nó dáine na níclhúmas feidhm a bhaint as AWHP nua bhfuil síad faoi mhórsaicé. (HR) Toplička pumpa zrak-vođe nije namijenjena za ugradbu od strane male djece i osobljea iz invaliditetom bez nadzora. (IT) AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, senza supervisione. (LV) AWHP nav paredzēta lietotāšanai mazākiem bērniem vai invalīdiem bez uzraudības. (LT) AWHP nėra pritaikyta naudoti vaikams ar sumažintu ar protines, jausmų ar psichines gebėjimų lygį be priežiūros. (HU) Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott képességűek számára felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) AWHP ni pihawka maħbub għall-użu minn f'id iżgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NL) AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) Produkt grzewczo-klimatyczny nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) AWHP nie je určenie na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) AWHP ni namenjen za uporabo majhnih otrok ali invaliidov brez nadzora. (FI) AWHP-laitteita ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. (SR) AWHP (Toplična pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koristite mala deca ili osoblje bez nadzora. (MK) - Toplićnatska pumpa vazduh-vođa ne e namenovata za korišćenje od strane na malih deca ili ljudi sa telesnim ili duhovnim nedostatocima bez nivojn nadzora. (NO) AWHP er ikke bereget for bruk av barn eller funksjonshemmede uten tilsyn. (SQ) AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijë e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqerje. (IS) AWHP er ekki ætíð tali notkun fyrir yng bör eða öðra eða eftra. (BS) AWHP ne smijeta koristiti mala deca ili invalidi bez nadzora.

15 (EN) AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. (BG) Термопомпата въздух-вода не е предизначена за използване от малки деца или от лица с увреждане без надзор. (ES) No permita que los niños o personas discapacitadas usen sin el AWHP sin supervisión. (CS) Tepelná čerpadlo vzduch-vođa nemohu bez dohledu používat děti a postižení. (DA) AWHP er ikke bereget til at blive benjett af barn eller handicappede uden opsyn. (DE) Die LWHP sollte ohne Aufsicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. (ET) AWHP-saadet ei ole ette valimis järelevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. (EL) H monáda AWHP dev prooúrtetai yia xhritoi otio iukpa mañá h otio púroútois xhritoi epídektou. (FR) Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. (GA) Níor chóir do phárlái góid nó dáine na níclhúmas feidhm a bhaint as AWHP nua bhfuil síad faoi mhórsaicé. (HR) Toplička pumpa zrak-vođe nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osobljea iz invaliditetom bez nadzora. (IT) AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, senza supervisione. (LV) AWHP nav paredzēta lietotāšanai mazākiem bērniem vai invalīdiem bez uzraudības. (LT) AWHP nėra pritaikyta naudoti vaikams ar sumažintu ar protines, jausmų ar psichines gebėjimų lygį be priežiūros. (HU) Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott képességűek számára felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) AWHP ni pihawka maħbub għall-użu minn f'id iżgħar jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NL) AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) Produkt grzewczo-klimatyczny nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) AWHP nie je určenie na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) AWHP ni namenjen za uporabo majhnih otrok ali invaliidov brez nadzora. (FI) AWHP-laitteita ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. (SR) AWHP (Toplična pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koristite mala deca ili osoblje bez nadzora. (MK) - Toplićnatska pumpa vazduh-vođa ne e namenovata za korišćenje od strane na malih deca ili ljudi sa telesnim ili duhovnim nedostatocima bez nivojn nadzora. (NO) AWHP er ikke bereget for bruk av barn eller funksjonshemmede uten tilsyn. (SQ) AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijë e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqerje. (IS) AWHP er ekki ætíð tali notkun fyrir yng bör eða öðra eða eftra. (BS) AWHP ne smijeta koristiti mala deca ili invalidi bez nadzora.

## Annex

1 (EN) Product Fiche (BG) Лист с технически данни на водилето (ES) Ficha de producto (CS) Informační list výrobku (DA) Produktkort (DE) Gerätedaten (ET) Toode Fiche (EL) ΔεΛτιο προϊόντος (FR) Fiche produit (GA) Comhad an tAirge (HR) Sažetak proizvoda (IT) Scheda Prodotto (LV) Produkta dati lapa (LT) Produkto vadiniai parametrai/lemlė (HU) termékleírás (MT) Product fiche (NL) Productfiche (PL) Kartyka produktu (PT) Ficha do Produto (RO) Fişa produsului (SK) Produktové údaje (SQ) Produktive Fiche (SR) Podatci proizvoda (SV) Produktdokument (FI) Informaatiivinen list (NO) Produkt-fiche (ES) Etiqueta e producto (IS) Úppfærslu þakts (BS) Podaci proizvoda (MK) Informačni list

2 (EN) Supplier's name (BG) Име на търговца (ES) Nombre del proveedor (CS) Název dodavatele (DA) Navn på leverandør (DE) Händlername (ET) Tootja nimi (EL) Ονομα προμηθευτή (FR) Nom du fournisseur (GA) Ainm an tsoláthraí (HR) Naziv dobavljača (IT) Nome fornitore (LV) Piegādātāja Nosaukums (LT) Kiosno pavadinimas (HU) A forgalmazó neve (MT) Nomi tal-fornitur (NL) Naam van de leverancier (PL) Nazwa dostawcy (PT) Nome do Fornecedor (RO) Numele furnizorului (SK) Měno dodávatele (SL) Ime dobavitelja (FI) Alilmyyjän nimi (SV) Leverantörns namn (BS) Naziv proizvođača (MK) Име на prodavačot (NO) Leverandøren navn (SQ) Emri i ofruesit (IS) Hetti bergja (BS) Ime dobavitelja

3 (EN) Model Name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CS) Název modelu (DA) Navn på model (DE) Modellname (ET) Mudeli nimetus (EL) Ονομα μοντέλου (FR) Nom du modèle (GA) Ainm an tSamplaí (HR) Naziv modela (IT) Modello (MT) Modello (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume Model (SK) Název modelu (SL) Naziv modela (FI) Mallin nimi (SV) Modellnamn (SR) Naziv modela (MK) Име на модот (NO) Modellnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Hetti þakts (BS) Naziv modela

4 (EN) Seasonal space heating energy efficiency class: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (BG) Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (ES) Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (CS) Třída sezónní energetické účinnosti vytápění: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (DA) Sæsonpræget opvarmningseffektivitetsklasse: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (DE) Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (ET) Ruumide hoajalise kütte energiatõhususse klass: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (EL) Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (FR) Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (GA) Aicimhúilín á dtaic le hifeachtacht fuinnimh do théamh seasúrúach: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (HR) Razred energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (IT) Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (LV) Sezonālās telpu sūšanas Energeftīvētības klase: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (LT) Sezoniniai patalų šildymui sunaudojamos energijos našumo klasė: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (HU) Szézonális fűtő energiatakarékosság osztály: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (MT) Stagjonali tishn stagjonali ta' spazju tal klassi bhejffjenza energetika: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (NL) Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (PL) Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzeni: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (PT) Classe de eficiência energética sazonal de aquecimento em eficiência sazonal (RO) Eficiență energetică încălzire sezoniera spațiu: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (SK) Třída energetické účinnosti při sezónním vytápění: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (SL) Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (FI) Vuodenajaksien tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (SV) Energieeffektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmeuppvärmning: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (MK) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (NO) Sæsonpræget romopvarmningseffektivitetsklasse: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (SQ) kategorija e efikasitetit të energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (IS) Árstíðabundin orkuþjófúfkor efnisnátt: A+++ (35°C) / A+++ (55°C) (BS) Klasa energetska efikasnosti grijanja prostora u sezoni: A+++ (35°C) / A+++ (55°C)

5 (EN) Colder / Average / Warmer (BG) По-студено / Средно / По-топло (ES) Más frío / Promedio / Más caliente (CS) Chladnější / Průměr / Tepleji (DA) Kaldere / Gennemsnit / Varmere (DE) Kälter / Durchschnitt / Wärmer (ET) Külmem / Keskmise / Soojem (EL) Ψυχρότερο / Μέσο / Θερμότερο (FR) Plus froid / Moyenne / Plus chaud (GA) Níos faice / Meánach / Níos teo (HR) Hladnije / Prosječno / Toplije (IT) Più freddo / Intermedio / Più caldo (LV) Vēsiāks / Vidējais / Silētāks (LT) Šaltiau / Vidutiniškai / Šilčiau (HU) Hidegebb / Átlagos / Melegebb (MT) Aktar keshh / Medju / Aktar shun (NL) Kouder / Gemiddeld / Warmer (PL) Zimniej / Średnia / Cieplej (PT) Mais frio / Média / Mais quente (RO) Mai rece / Medie / Mai cald (SK) Chladšie / Priemer / Teplejšie (SL) Hladnje / Prosečno / Toplotno (FI) Kylmempi / Keskimääräinen / Lämpimempi (SV) Kallare / Medel / Varmare (SR) Hladnije / Toplije (MK) Poniže / Prosečno / Toplotno (IS) Hlæðri / Meðaltal / Varmari (SQ) Kaldur / Meshtarë / Nxehtë (BS) Hladnije / Prosječno / Toplije (MK) Hladnije / Međština / Niježe / Prosječno / Toplije

6 (EN) Rated heat output (BG) Номинална топлинна мощност (ES) Salida térmica nominal (CS) Jmenovitý tepelný výkon (DA) Nomineret varmeeffekt (DE) Nenn-Heistung (ET) Nomináltootimise võime (EL) Ονομαστική θερμική ισχύς (FR) puissance thermique nominale (GA) Aicirte teasa measta (HR) Nazivna snaga grijanja (IT) Potenza termica nominale (LV) Nominālā siltuma jauda (HU) Nominális hőteljesítmény (MT) Ikkuntattja terna rati (NL) Nominale warmte-uitvoer (PL) Znamienowa moc cieplna (PT) Potência nominal de saída de calor (RO) Emisie nominală caldură (SR) Nominallni toplinski radnja (SV) Nominell värmeeffekt (SK) Nominálna tepelná snaga (MK) Nominálna islas na toplinu (NO) Nominell varmeeffekt (SQ) Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë (IS) Náfn Varmnaftköst (BS) Iznaz nominallni toplote

16 (EN) Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. (BG) Не допускайте малки деца да си играят с този уред. (ES) No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP. (CS) - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si nepřijeli herpatřím vakuč-vođa nehřadí. (DA) - Barn skal være overvåget for at sikre at de ikke leger med AWHP'en. (DE) - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug benutzen. (ET) - Täib jalgida, et lasted ei mängi AWHP-iga. (EL) - Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP. (FR) - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. (GA) - Ba chóir do phárlái góid a bheith faoi mhórsaicé chun a chinntiú nach mbeidh siad ag siogáir síd leis an AWHP. (HR) - Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplicnom pumpom zrak-vođa. (IT) - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP. (LV) - Malā bērni ir jāsuparūpā, lai nodrošinātu, ka viņi neslēdz ar AWHP. (LT) - Užtikrinti, kad mažai vaikai nežaidytų su prietaisu. (HU) - A gyermekte felügyeleti kell annak érdekében, hogy az AWHP készüléket játsszák. (MT) - Tliq iżgħar għandhom ikun sorveljati b'leq iżgħar u dawn ma jgħajbu d'AWHP. (NL) - Kinder kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. (PL) - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. (PT) - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP. (RO) - Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. (SK) - Malé deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrávajú s AWHP. (SL) - Majhna otroci je potrebno nadzirati, ter jim preprečiti igranje z AWHP. (FI) - Huolehdä että lapset eivät pääse leikkimaan AWHP-laitteella. (SV) - Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. (SR) - Mala deca bi trebalo da budu pod nadzorom da bi se pazilo da se ne igraju AWHP (Toplicnom pumpom Vazduh-Voda) (MK) - Malhi deca treba da budu nadzirani vanjima za da se osiguruje da nica ne si igraju s toplinska pumpa vazduh-vođa. (NO) - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. (SQ) - Fëmijët duhet të mbikëqerjen për t'u siguruar që të mos luajn me AWHP-në. (IS) - Ung bör ættu að vera undir eftirliti til að tryggja se að þau leiki sér ekki með AWHP. (BS) - Malu djecu treba nadglediti kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

17 (EN) When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. (BG) - Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата по смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използват само оригинални резервни части. (ES) - Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando solo piezas de repuesto originales. (CS) - Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovou výměnu provést pouze autorizovaný osob a pouze za použití původních náhradních částí. (DA) - Hvis strømkabel skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. (DE) - Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. (ET) - Kui toitekaabel vajab vahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate valmistaja tootajatel, kes peavad kasutama autentseid originaalosaik. (EL) - Όταν προκειμένου να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, οι εργασίες αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. (FR) - Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. (GA) - Nuair is gá an cábla cumhachta a athshleáil, is chóir an obair a shleáil ar thrá a dhéanamh le foirteáilteama aithebhliotáilte ar mhéid. (HR) - Kada će biti zamjeniti kabl za napajanje, zamjena treba izvršiti ovlašteno osoblje korišćenje se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) - Quando il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomaiņu var pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālus rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijusios personalas, naudodamas tik originalius atsarginės dalis. (HU) - A táplékosítási csatlakozás esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kaċċbi tad-dew għandu jkun sostitwit, ikkonġhli ta' sostituzzjoni għandhom jwarru minn persunal avtorizzat biss bl-użar partijiet biss genuini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authenticere onderdelen. (PL) - Gdy konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinną ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, wykorzystującem oryginalnych części zamiennej. (PT) - Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado, utilizando apenas peças de substituição originais. (RO) - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, táto výmena môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) - Ko je potrebno zameniti kabl za napajanje, zamenja treba izvršiti ovlašteno osoblje korišćenje se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) - Quando il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomaiņu var pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālus rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijusios personalas, naudodamas tik originalius atsarginės dalis. (HU) - A táplékosítási csatlakozás esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kaċċbi tad-dew għandu jkun sostitwit, ikkonġhli ta' sostituzzjoni għandhom jwarru minn persunal avtorizzat biss bl-użar partijiet biss genuini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authenticere onderdelen. (PL) - Gdy konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinną ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, wykorzystującem oryginalnych części zamiennej. (PT) - Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado, utilizando apenas peças de substituição originais. (RO) - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, táto výmena môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) - Ko je potrebno zameniti kabl za napajanje, zamenja treba izvršiti ovlašteno osoblje korišćenje se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) - Quando il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomaiņu var pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālus rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijusios personalas, naudodamas tik originalius atsarginės dalis. (HU) - A táplékosítási csatlakozás esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kaċċbi tad-dew għandu jkun sostitwit, ikkonġhli ta' sostituzzjoni għandhom jwarru minn persunal avtorizzat biss bl-użar partijiet biss genuini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authenticere onderdelen. (PL) - Gdy konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinną ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, wykorzystującem oryginalnych części zamiennej. (PT) - Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado, utilizando apenas peças de substituição originais. (RO) - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, táto výmena môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) - Ko je potrebno zameniti kabl za napajanje, zamenja treba izvršiti ovlašteno osoblje korišćenje se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) - Quando il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomaiņu var pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālus rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijusios personalas, naudodamas tik originalius atsarginės dalis. (HU) - A táplékosítási csatlakozás esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kaċċbi tad-dew għandu jkun sostitwit, ikkonġhli ta' sostituzzjoni għandhom jwarru minn persunal avtorizzat biss bl-użar partijiet biss genuini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authenticere onderdelen. (PL) - Gdy konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinną ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, wykorzystującem oryginalnych części zamiennej. (PT) - Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado, utilizando apenas peças de substituição originais. (RO) - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, táto výmena môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) - Ko je potrebno zameniti kabl za napajanje, zamenja treba izvršiti ovlašteno osoblje korišćenje se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) - Quando il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomaiņu var pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālus rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijusios personalas, naudodamas tik originalius atsarginės dalis. (HU) - A táplékosítási csatlakozás esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kaċċbi tad-dew għandu jkun sostitwit, ikkonġhli ta' sostituzzjoni għandhom jwarru minn persunal avtorizzat biss bl-użar partijiet biss genuini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authenticere onderdelen. (PL) - Gdy konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinną ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, wykorzystującem oryginalnych części zamiennej. (PT) - Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado, utilizando apenas peças de substituição originais. (RO) - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, táto výmena môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) - Ko je potrebno zameniti kabl za napajanje, zamenja treba izvršiti ovlašteno osoblje korišćenje se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) - Quando il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomaiņu var pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālus rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijusios personalas, naudodamas tik originalius atsarginės dalis. (HU) - A táplékosítási csatlakozás esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kaċċbi tad-dew għandu jkun sostitwit, ikkonġhli ta' sostituzzjoni għandhom jwarru minn persunal avtorizzat biss bl-użar partijiet biss genuini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authenticere onderdelen. (PL) - Gdy konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinną ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, wykorzystującem oryginalnych części zamiennej. (PT) - Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado, utilizando apenas peças de substituição originais. (RO) - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, táto výmena môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) - Ko je potrebno zameniti kabl za napajanje, zamenja treba izvršiti ovlašteno osoblje korišćenje se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) - Quando il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomaiņu var pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālus rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijusios personalas, naudodamas tik originalius atsarginės dalis. (HU) - A táplékosítási csatlakozás esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kaċċbi tad-dew għandu jkun sostitwit, ikkonġhli ta' sostituzzjoni għandhom jwarru minn persunal avtorizzat biss bl-użar partijiet biss genuini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authenticere onderdelen. (PL) - Gdy konieczna okazała się wymiana kabla zasilania, powinną ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, wykorzystującem oryginalnych części zamiennej. (PT) - Quando o cabo de alimentação tiver de ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado, utilizando apenas peças de substituição originais. (RO) - Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosindu-se doar componente originale. (SK) - Keď je potrebné vymeniť napájací kábel, táto výmena môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) - Ko je potrebno zameniti kabl za napajanje, zamenja treba izvršiti ovlašteno osoblje korišćenje se samo originalnim zamjenskim dijelovima. (IT) - Quando il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) - Ja jāmaina strāvas kabeļi, nomaiņu var pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālus rezerves daļas. (LT) - Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgijusios personalas, naudodamas tik originalius atsarginės dalis. (HU) - A táplékosítási csatlakozás esetén a csere munkáját csak hivatalos szakemberek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végezni. (MT) - Meta l-kaċċbi tad-dew għandu jkun sostitwit, ikkonġhli ta' sostituzzjoni għandhom jwarru minn persunal avtorizzat biss bl-użar partijiet biss genuini sostituzzjoni. (NL) - Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen

Model

HM123HF UB60 / HN1639HC NK0



Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

<sup>1</sup>  %

Temperature control

From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,  
Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

+ <sup>2</sup>  %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

(  - 'I' ) × 'II' = - <sup>3</sup>  %

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size (in m<sup>2</sup>)

Tank volume (in m<sup>3</sup>)

Collector efficiency (in %)

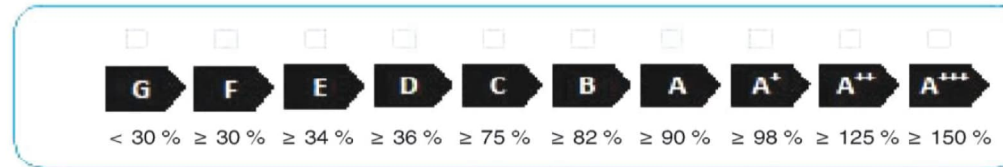
Tank rating  
A\* = 0,95, A = 0,91,  
B = 0,86, C = 0,83,  
D-G = 0,81

( 'III' ×  + 'IV' ×  ) × 0,45 × (  /100 ) ×  = + <sup>4</sup>  %

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

<sup>5</sup>  %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: <sup>5</sup>  - 'V' =  %

Warmer: <sup>5</sup>  + 'VI' =  %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	156%	0.00	2.67	1.05	30%	36%
35°C	215%	0.00	2.67	1.05	63%	36%